

[67:0] In the name of God, Most Gracious, Most Merciful

慈愛深き慈悲深い神の御名において

[67:1] Most exalted is the One in whose hands is all kingship, and He is Omnipotent.

最も高貴なお方は、そのものの支配がすべての王の権威にあるお方、彼は全能なお方

The Purpose of Our Life*

私達の人生の目的

[67:2] The One who created death and life for the purpose of distinguishing those among you who would do better.* He is the Almighty, the Forgiving.

そのお方は、あなた方の中で良い者達を区別するために死と生を創られた、彼は全能なお方、容赦されるお方

*67:2 See the Introduction and Appendix 7 for details of the purpose behind this world.

67:2 この世界の裏にあるくわしい目的については、はじめにと、Appendix7を参照してください

[67:3] He created seven universes in layers. You do not see any imperfection in the creation by the Most Gracious. Keep looking; do you see any flaw?

彼は7つの宇宙を層に創った。あなたは、最も慈愛深いお方の創造に何か不完全なものが見えますか？ ずっと見てください、あなたは何か欠点をみましたか？

[67:4] Look again and again; your eyes will come back stumped and conquered.

何度も何度も見なさい、あなたの目は困って、克服するするであろう

[67:5] We adorned the lowest universe with lamps, and guarded its borders with projectiles against the devils; we prepared for them a retribution in Hell.

私達は最も低い宇宙をランプで飾った、そしてそれを囲い、発射物で悪魔から守った、我々は彼らのために地獄での罰を用意した。

[67:6] For those who disbelieved in their Lord, the retribution of Gehenna. What a miserable destiny.

彼らの主を不信する者達は、ジェヘナの罰。なんて惨めな、運命であろうか。

[67:7] When they get thrown therein, they hear its furor as it fumes.

彼らがそこにいれられる時、彼らは発煙の嵐のような熱狂を聴く

[67:8] It almost explodes from rage. Whenever a group is thrown therein, its guards would ask them, "Did you not receive a warner?"

それはもうすこしで、激怒から爆発するところである。ひとグループがその中にいれられる度に、その守衛達は、彼らに聞くであろう、「あなたは忠告者を受け取らなかったのか？」と

[67:9] They would answer, "Yes indeed; a warner did come to us, but we disbelieved and said, 'GOD did not reveal anything. You are totally astray.'"

彼らは答えるであろう、「はい、全く。忠告者は私達に来ました、しかし私達は信じなかった、そして言った、「神は何も啓示しなかった。あなたは完全に迷ったのだ」

[67:10] They also say, "If we heard or understood, we would not be among the dwellers of Hell!"

彼らはこうも言った「もし私達が聞き、理解したのなら、私達は地獄の移住者ではなかったのだ！！」

[67:11] Thus, they confessed their sins. Woe to the dwellers of Hell.

従って、彼らは彼らの罪を自供した。地獄の移住者達に災いあれ。

[67:12] As for those who reverence their Lord, when alone in their privacy, they have attained forgiveness and a great recompense.

一人で、人目に見られていない時でも、彼らの主を尊敬するものは、容赦と、すばらしい報いを達成する

[67:13] Whether you keep your utterances secret, or declare them, He is fully aware of the innermost thoughts. あなたがあなたの発言を秘密にしようがしまいが、彼は最も奥の深い考えまで、すべてを知っておられる。

[67:14] Should He not know what He created? He is the Sublime, Most Cognizant.

彼らは彼が創ったものをするべきでないのか？ 彼は崇高なお方、最も認識されているお方

[67:15] He is the One who put the Earth at your service. Roam its corners, and eat from His provisions. To Him is the final summoning.

彼はあなたの施設のために地球を置いたお方、その隅々を歩き回りなさい、そして彼の食料を食べなさい。彼が、最終の召集である

[67:16] Have you guaranteed that the One in heaven will not strike the earth and cause it to tumble?

あなたは、天国の唯一のお方が地球を打撃することはなく、それを混乱させないと徒保証したのか？

[67:17] Have you guaranteed that the One in heaven will not send upon you a violent storm? Will you then appreciate the value of My warning?

あなたは天国の唯一のお方が、あなたに激しい暴風雨を送らないと保証したのか？ そうしたならば、あなたは私の忠告の価値を感謝するのか？

[67:18] Others before them have disbelieved; how terrible was My requital!

彼ら以前の他の者達は信じなかった、私の報いはなんと酷いものだ！

[67:19] Have they not seen the birds above them lined up in columns and spreading their wings? The Most Gracious is the One who holds them in the air. He is Seer of all things.

彼らは彼らの上を列に並んで、彼らの翼を広げている鳥達を見た事がないのか？ 最も慈愛深いお方が彼らを空中で支えているのである。 彼はすべての者を見ているお方。

[67:20] Where are those soldiers who can help you against the Most Gracious? Indeed, the disbelievers are deceived.

あなたを最も慈愛深きお方から守るそれらの軍人達はどこにいるのか？ 全く不信者はだまされている。

[67:21] Who is there to provide for you, if He withholds His provisions? Indeed, they have plunged deep into transgression and aversion.

誰があなたに与えるためにそこにいるのか？ もし彼が彼の供給を抑えたならば？ 全く彼らは罪を犯し、嫌悪へと深く急落している。

[67:22] Is one who walks while slumped over on his face better guided, or one who walks straight on the right path?

彼の顔にどすんと落ちながら歩くものもいいほうへ導かれるのか、それとも正しい道へまっすぐ歩いていくものなのか?

[67:23] Say, "He is the One who initiated you, and granted you the hearing, the eyes, and the brains. Rarely are you appreciative."

言いなさい、「彼があなたを創始したお方、そしてあなたに聴力、視力、そして脳を授与したおかた。

[67:24] Say, "He is the One who placed you on earth, and before Him you will be summoned."

言いなさい、「彼があなたを地球においたお方、そして彼の前にあなたは招集されるであろう」

67:25] They challenge: "When will that prophecy come to pass, if you are truthful?"

彼らは挑戦する：「もしあなたが本当ならば、その予言はいつ来るのか？」

[67:26] Say, "Such knowledge is with **GOD**; I am no more than a manifest warner."

言いなさい「そのような知識は神のもとにある。私は明白の忠告者以外の何者でもない」

[67:27] When they see it happening, the faces of those who disbelieved will turn miserable, and it will be proclaimed: "This is what you used to mock."

彼らがそれが来るのを見るとき、信じなかった者達の顔は、惨めになるであろう、そして宣言されるであろう、「これがあなたがあざけた事である」

[67:28] Say, "Whether **GOD** decides to annihilate me and those with me, or to shower us with His mercy, who is there to protect the disbelievers from a painful retribution?"

言いなさい、「神が私と私と一緒にいるものを全滅させることを決めようが、彼の慈悲を降らそうとしようが、誰が苦痛の罰から不信者を守ることができようか？」

[67:29] Say, "He is the Most Gracious; we believe in Him, and we trust in Him. You will surely find out who is really far astray."

言いなさい「彼は最も慈愛深いお方；私達は彼を信じ、私達は彼を信用する。あなたは確かに誰が本当にひどく迷った者かわかるであろう。

[67:30] Say, "What if your water sinks away, who will provide you with pure water?"

言いなさい、「もしあなたの水が減ってなくなったら、誰があなたに清い水を与えるのか？」